

## TERESAREN OROIGARRIAK (Gaur egun ditugun oroigarriak)

### Sarreratxoa

Teresaren oroigarri pertsonalekin eta harekin zerikusia duten monumentuekin aurkeztzen ditugun 32 orrialde hauek horretaz dagoen material oso ugariaren zati txikitxo bat besterik ez dute osatzen. Oroigarrien artean bere gauza pertsonalak edo berari zegozkionak eta guztionak edo monumentalak bereizi behar dira, azken hauetatik gutxi bildu ditugularik..

Orrialde hauek ikustean eta behatzean, irakurleak erraz lortuko du bat egitea Teresa-rekin eta haren ingurunearekin, haren egunean-eguneango bizikerarekin, haren etxearekin, haren estampa maiteekin, idazteko eta marrazteko estiloarekin, harekin erlazio estu-estua zuten gauzekin eta abarrekin bat egitea.

Teresaren oroigarriak ageri dituzten hainbeste liburu, aldizkari, diapositiba eta abarren artean, bi azpimarratu nahi ditugu, hauetaz baliatu baikara batez ere:

*Thérèse et Lisieux*, Helmuth Nils Looseren 600 irudi, Pierre Descouvemonten testua; argitaratzaileak: Cerf/ Apprentis d'Auteuil / Office Central de Lisieux / Novalis, 1992,336 orr.

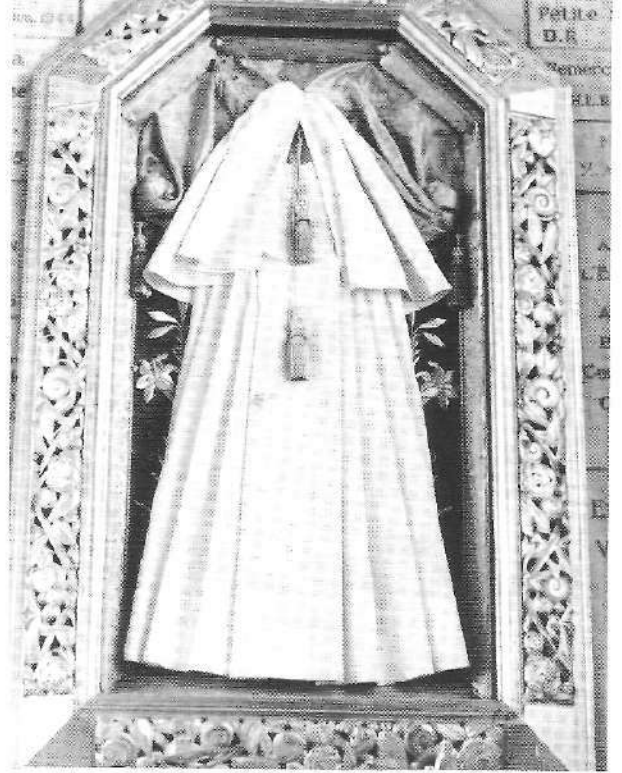
Pierre Descouvemont - Helmuth Nils Loose, *Sainte Thérèse de Lisieux. La vie en images*. (Orphelins/Apprentis d'Auteuil/Office Central de Lisieux/Novalis/CERF), 1995, 520 orr.

J.U.

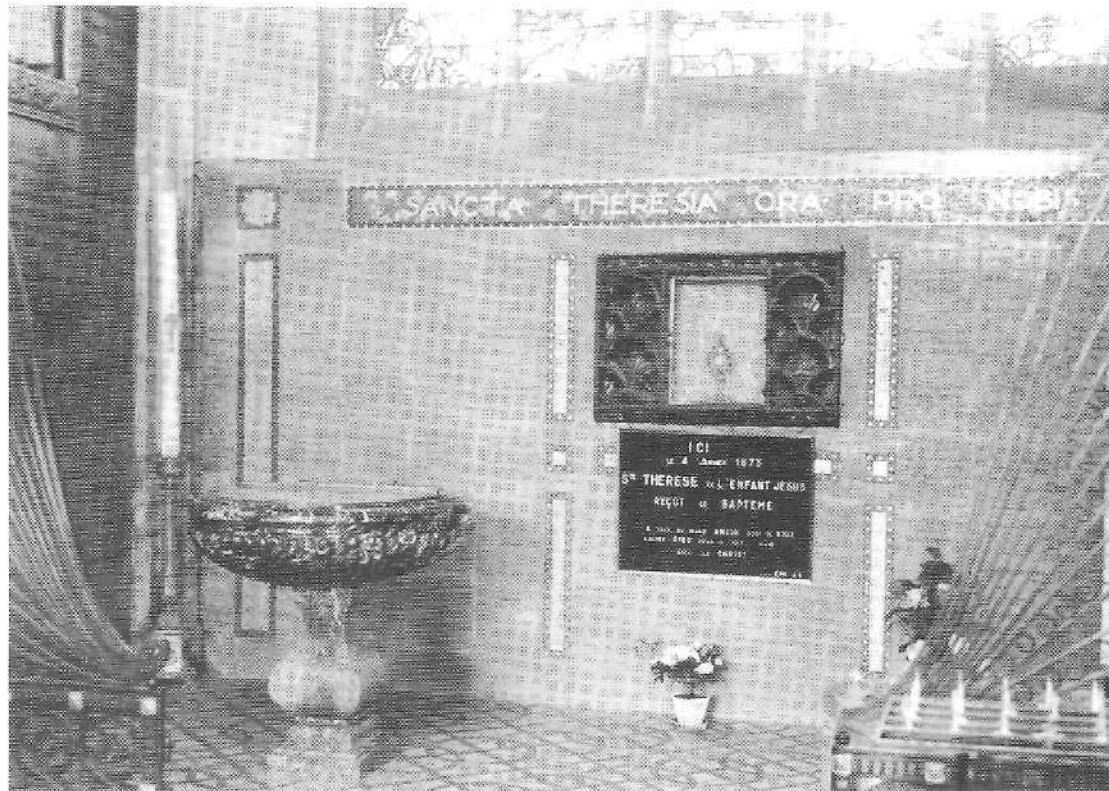


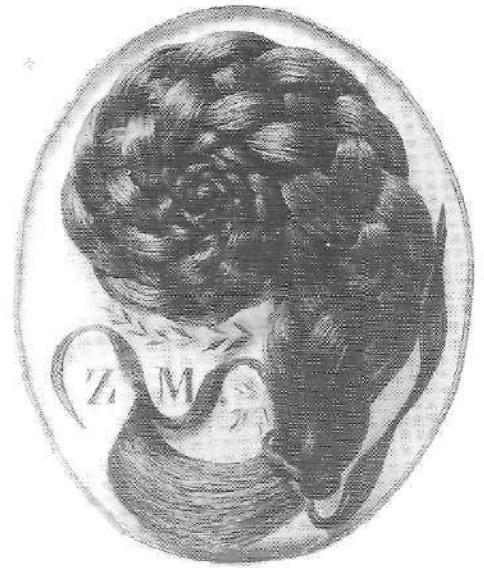
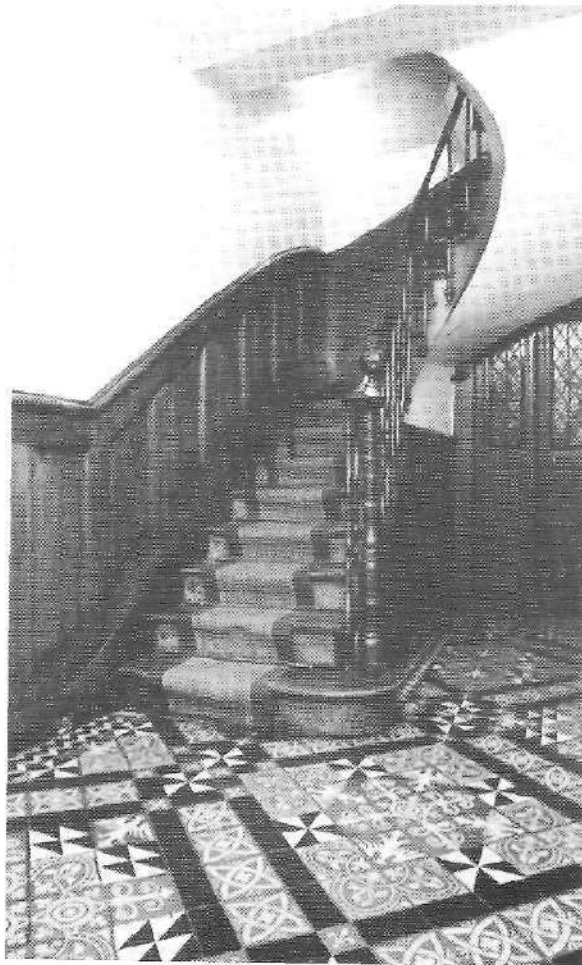
1: Alençon-go etxea eta Teresa jaio zen ohea.





2: Teresaren bataiko jantzia eta bataiatua izan zen bataiarria.



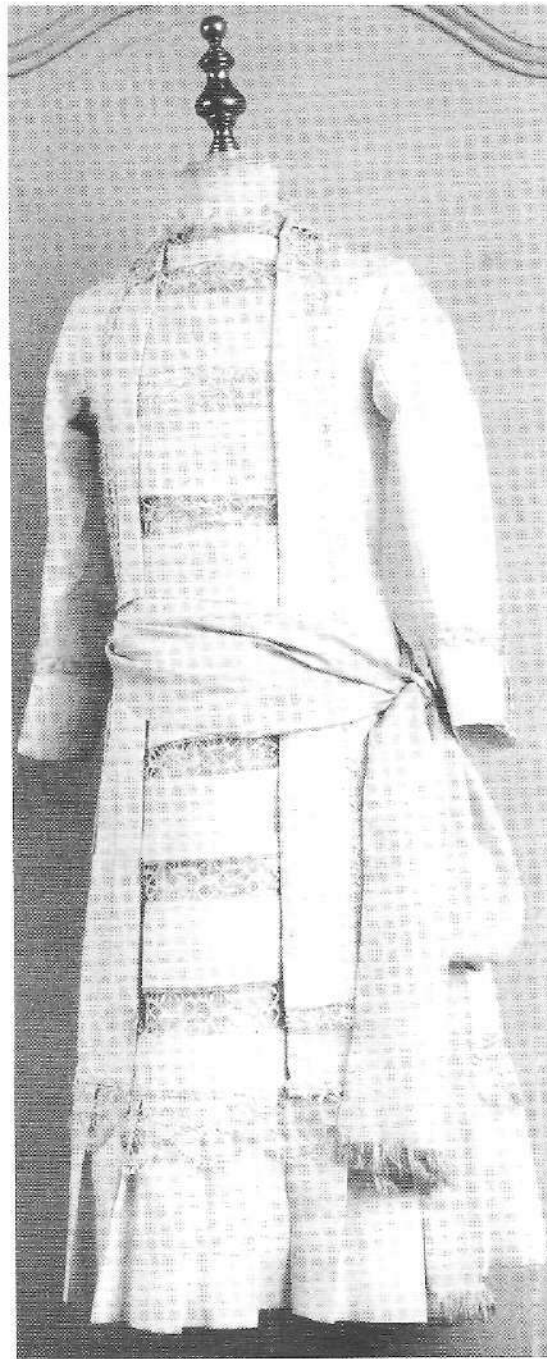


3: Zelia Guérin, Teresaren ama eta beraren  
ilea. Eta Alençon-go etxeko eskailerak.

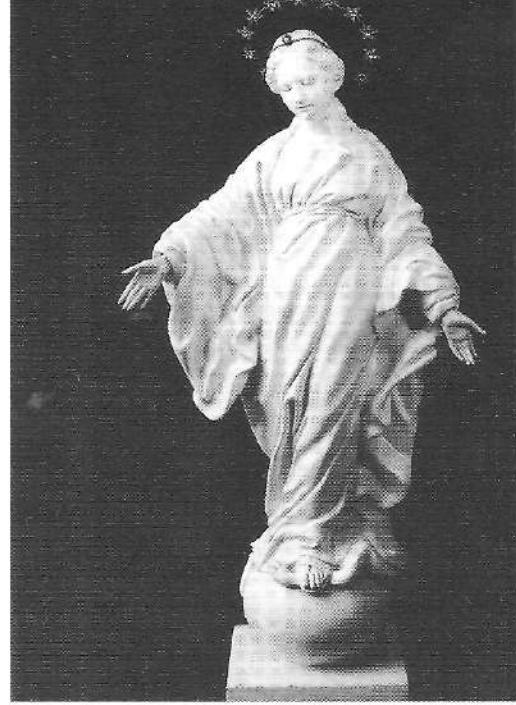


4: Teresa, 3 urte zituenetik 15 egin arte, bizi izan zen "Buissonnets" etxea. Eta zeuzkan panpinak.

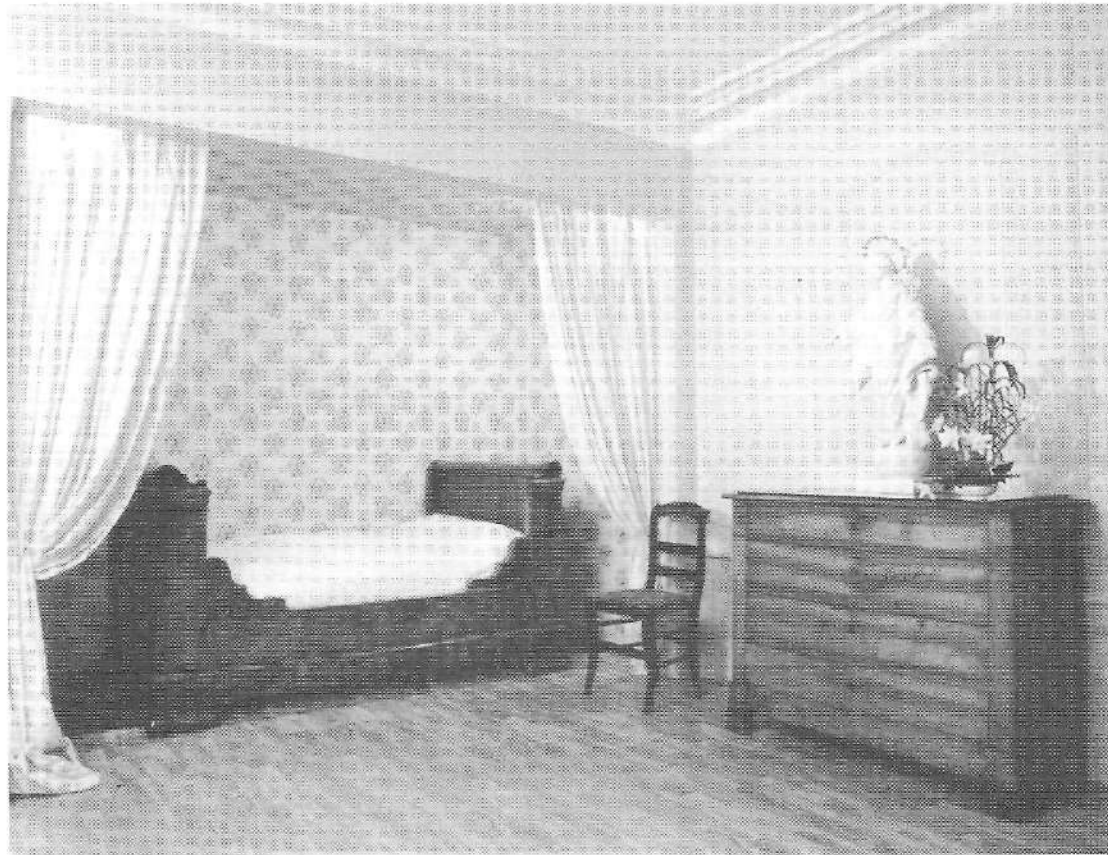




5: Elizbiretan, batez ere Gorpuzti egunean, Teresak erabilitako jantzia.



6: Ama Birjinaren imajinaren irribarreak, 1883.eko maiatzaren 13an, Teresa gaixotasunetik sendatuta utzi zuen gela.





7: Goian: Paulinak bere ahizpa Teresaren lehen jaunartzerako pintatutako estampa. Behean: Abadia-eskolako erlijiosak eskainitako lehen jaunartzeko estampa-oroitgarria.

LE JEUDI 8 MAI 1884  
ONT FAIT LEUR

PREMIÈRE COMMUNION  
DANS  
la Chapelle des Bénédictines  
DE LISIEUX

M <sup>rs</sup> M. DOMIN. J. LESFORGETTES T. MARTIN.		M <sup>lles</sup> A. DOMIN. J. RAOUL. L. DELARUE. F. MAILING.
---	--	---

*Elles ont été accompagnées à la  
Sainte-Table par*

M <sup>lles</sup> M. COUPEY. S. DELAYAL. L. VERRIER. M. LALISSELLE. L. BELLENGER.		M <sup>lles</sup> M. POTIER. J. LEPRINCE. C. LEPELTIER. H. HUE. A. DUBOIS.
--	--	---

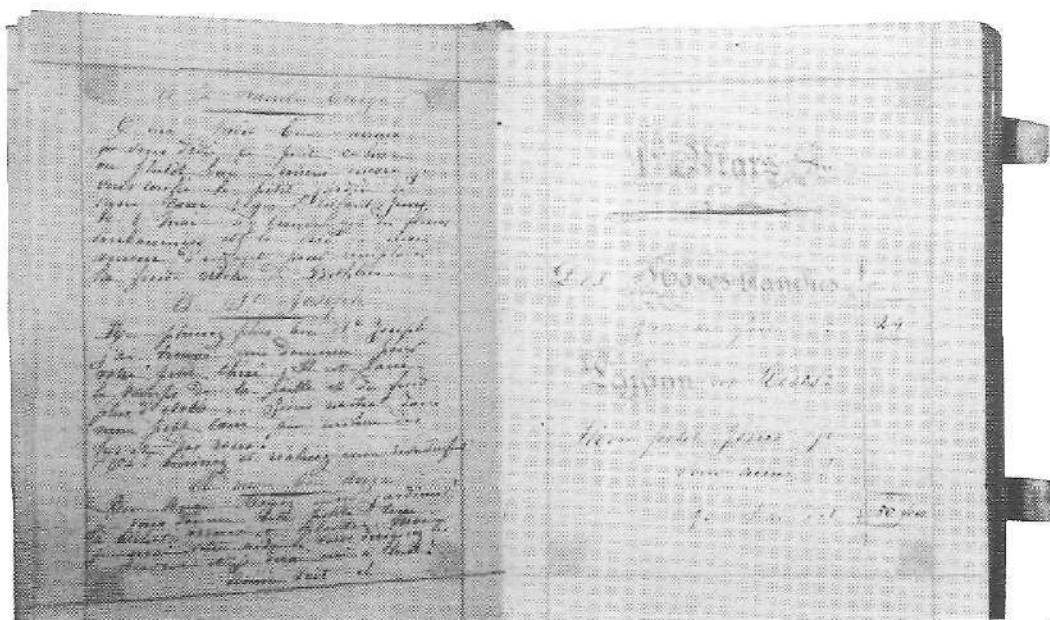
Je renonce au démon, à ses pompes et à ses œuvres, et je m'attache à Jésus-Christ pour toujours.





8: Teresak, bere ahizpa Leoniak emanda eskuratu, eta misiolariari arabera lehen jaunartzerako bakar-raldian abadia-eskolan gerrian eraman zuen gurutzeta.

Teresak lehen jaunartzerako prestatzeko Jesusi eskaintzen zizkion loreak (sakrifizioak) eta otoitzxoak idazten zituen liburua.





9: Teresaren lehen jaunartzeko jantzia; eta lehen jaunartze egunean oparitu zioten meza-liburua.

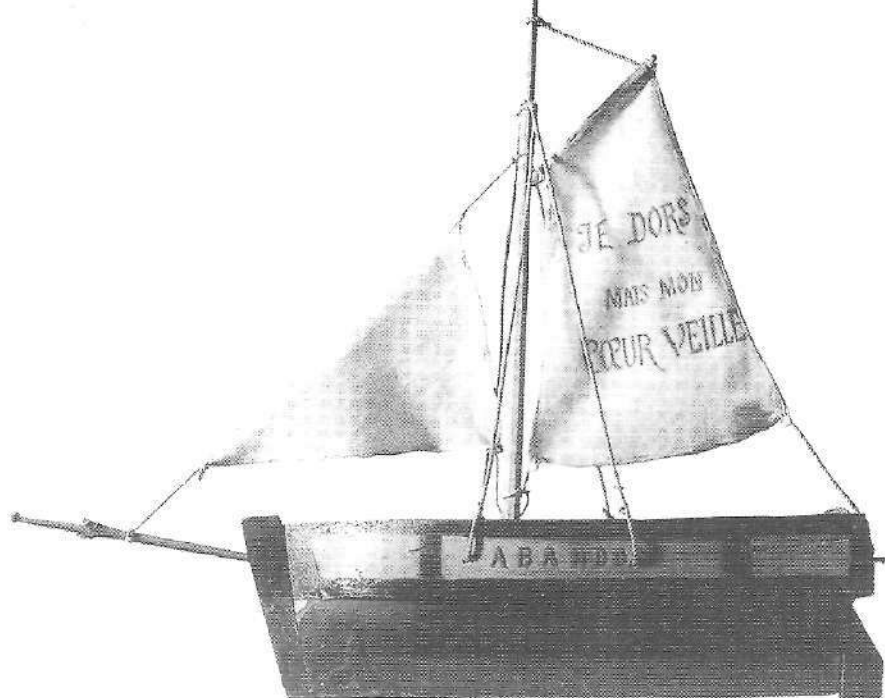




10: Zelinak, Teresa bere ahizpari hamaika urte egin zituenean oparitu zion estampa. Atzealdean honako hau idatzi zuen: "Nire Teresatxo maiteari. 1884.eko urtarrilaren 3ko oroigarria. Zure lehen jaunartzea dela eta eten-gabe egiten du otoitz zure alde. Zure ahizpa Zelina, Mariaren alaba".



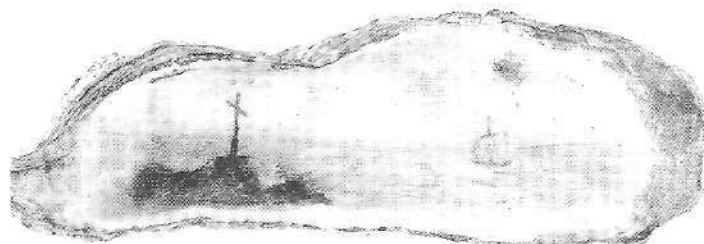
11: Teresak, bere lagunen izenean, 1884.eko maiatzaren 8an Maria Birjinari konsagrazio-egintza egin zion leku ondoko aldea.

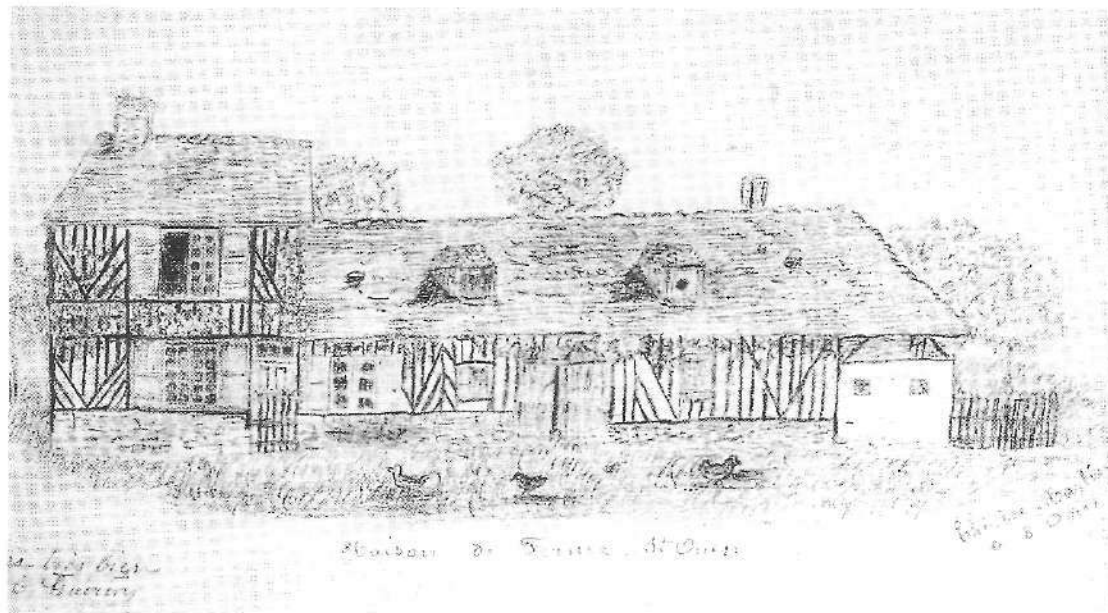


12: Teresak pintatutako "Jesusen begiradapean bizi" zioen estampa, bere gogoko gaiak dakartzala; untziari bide zuzenetik tinko aurrera egiten laguntzen dion izarra Jesusen bihotza da.

Teresak pintatutako ostra bat: izar-bihotza duen untzia eta itsasargi-gurutzea duen portua.

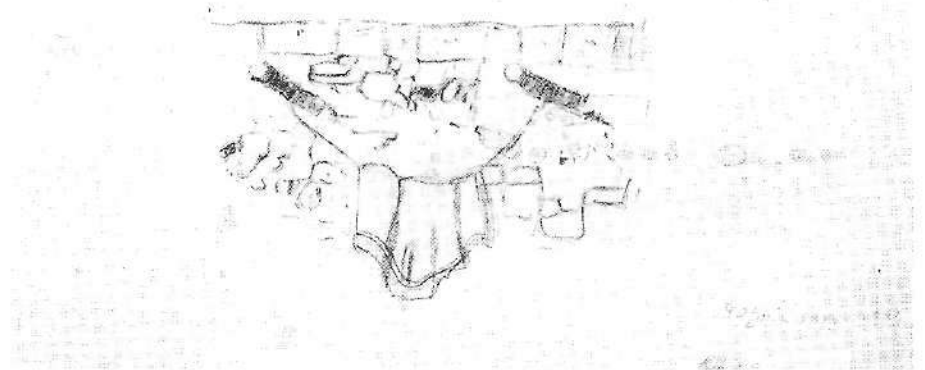
Zelinak Teresari oparitutako untzitxo. Eta belan honako hau irakurtzen da: "Ni lotan nago, baina nire bihotza ernai" (Kt 5,2).





13-14: Bi urtetan segidan, Teresak Lisieux-etik 10 kilometrora aurkitzen den Saint-Ouen-le-Pin basetxean igaron zituen oporrak ahizpa eta lehengusinekin. Lehen aldiz, txakurres-tula izan zuen 184.eko uztaila-abuztuan; eta bigarren aldiz, 1885.eko uztaila-abuztuan.

*Linge de M<sup>me</sup> Croix-Paule cachant sur la mur de la  
cuisine M<sup>me</sup> Luce-Maman.*





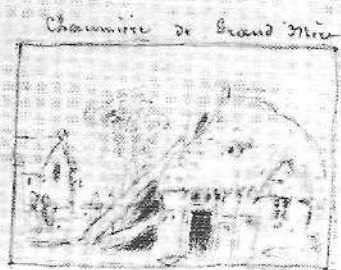
Grand'Mère donne sa leçon.

6 Janvier 83 (Céline)

Promenade au Village



6 Janvier 1885 (Céline)



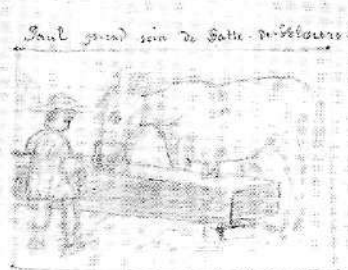
Chaumière de Grand'Mère

8 Janvier 1885 (Céline)

Distinction



8 Janvier 1885 (Céline)



Sauv' grand sein de Sotte de Sébaste

8 Janvier 1885 (Céline)

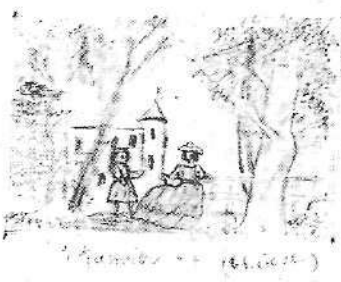
Maison de la sœur Céline



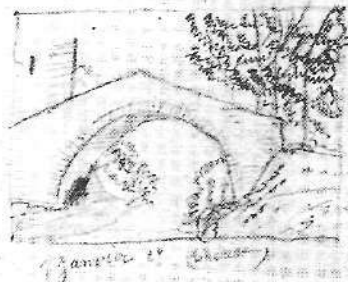
8 Janvier 1885 (Céline)



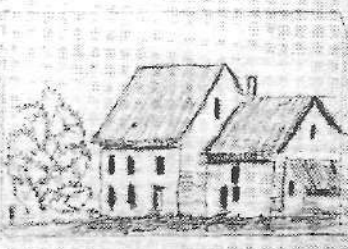
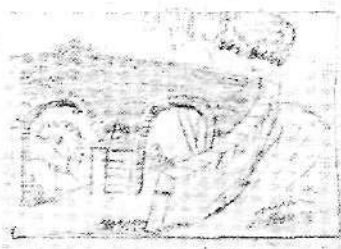
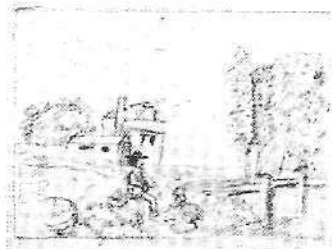
8 Janvier 1885 (Céline)



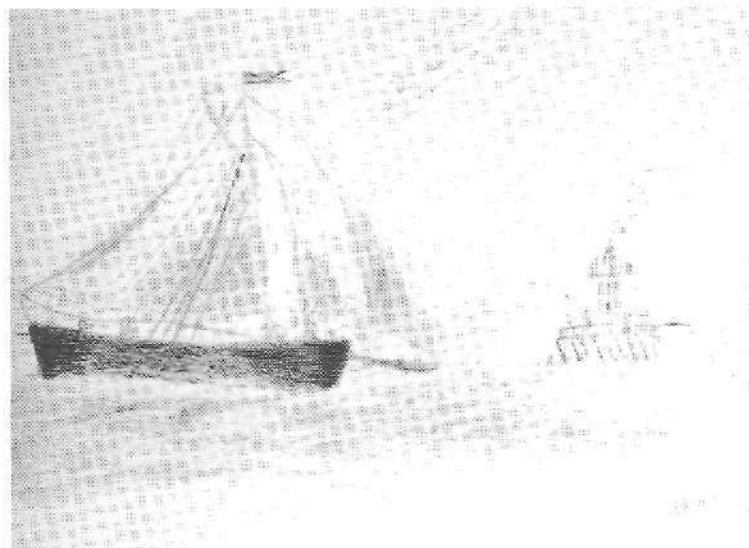
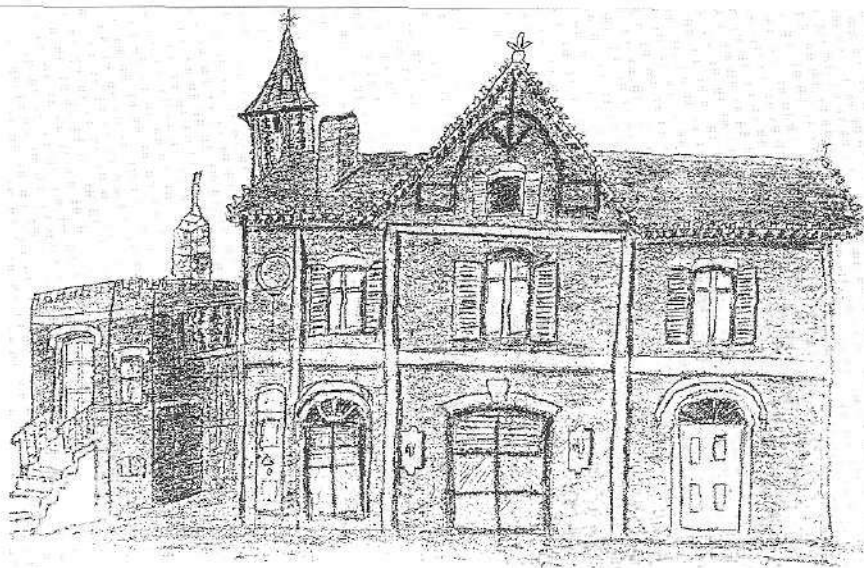
8 Janvier 1885 (Céline)



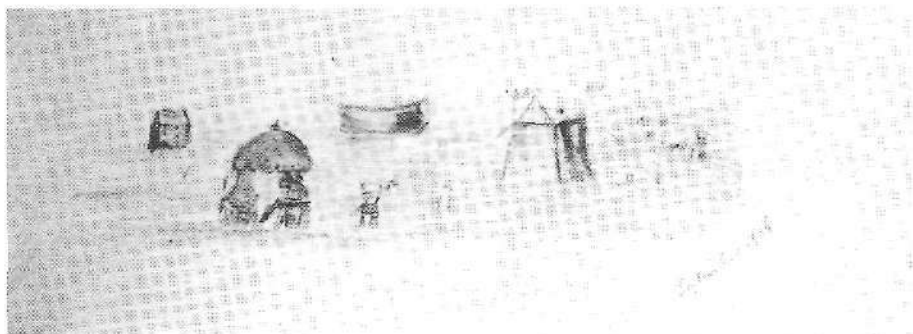
8 Janvier 1885 (Céline)



3  
 1000  
 7



15: Teresa lau aldiz egon zen Deaville eta Trouville-n. Lehen aldiz, 1885.ean; Rose etxea edo txaleta eta hondartzako beste zer batzuk marraztu zituen; ezin halakoen artean untzia eta itsasargiaren irudia falta.

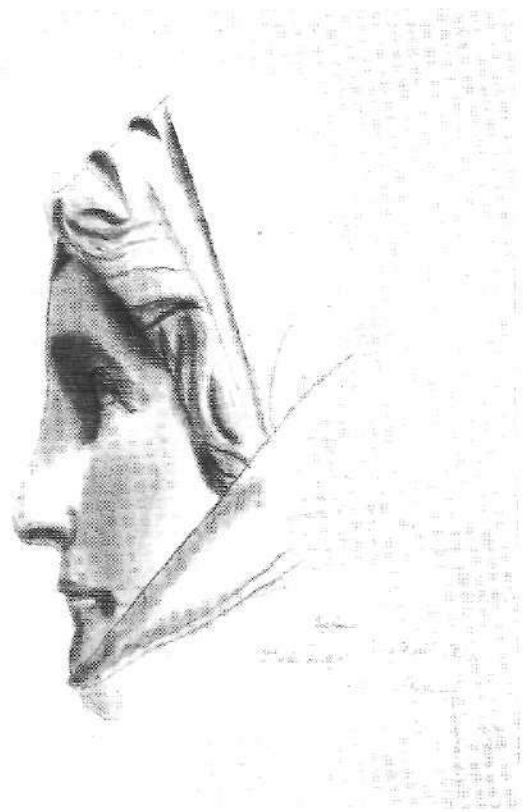






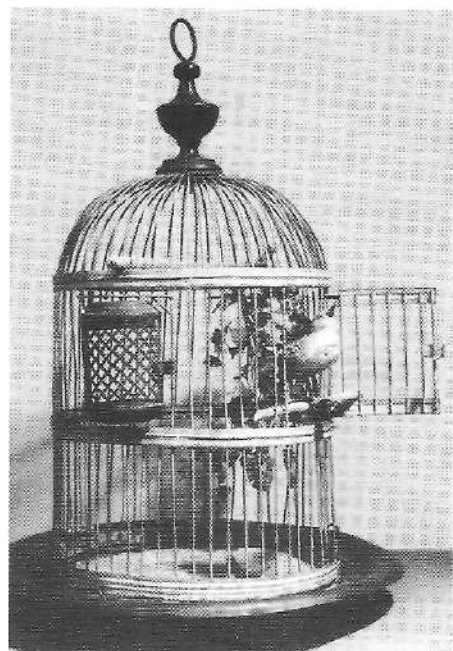
16-(17): 1887. urtearen hasieran Zelinak marrazki-eskola batzuk eman zizkion. Honako orri honetan eta hurrengoan ariketak egiteko erabiltzen zituzten marrazki batzuk ageri dira.



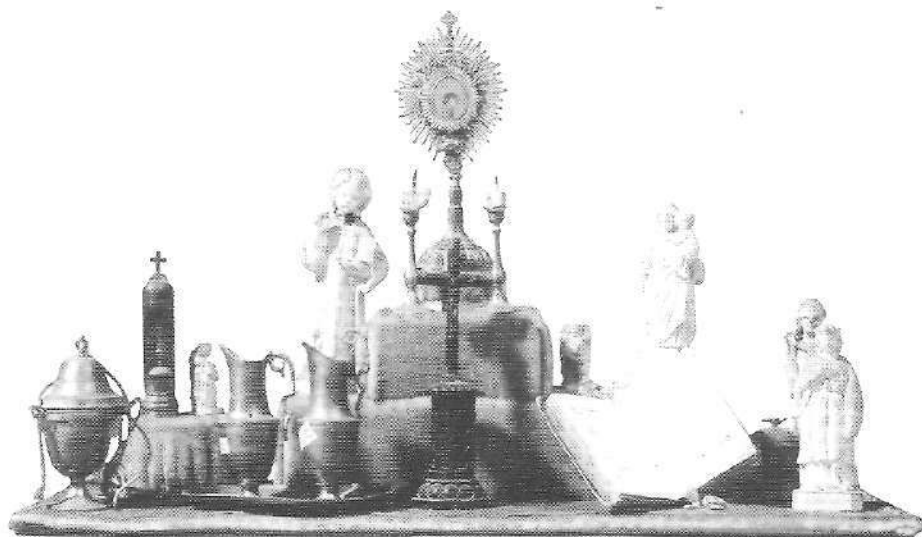


1979

1979



18: 14 urte zituela, gaur egun oraindik kontserbatzen diren hainbat gauzatxo zeuzkan gelan. Berak bere Eskuizkribu Autobiografikoan honako hau dio: "Benetako bazar bat zen, deboziozko gauzak eta bitxiak, lorategi eta txoritokia..."



# Analyse Logique.

Les enfants qui sont obéissants sont aimés du bon Dieu.

		Les enfants sont aimés du bon Dieu.
		Les enfants sont aimés du bon Dieu.
	P. P.	Elle exprime l'objet un sans complément par elle-même.
	P.	Tous ses termes sont exprimés.
	Q.	Il le sont dans l'ordre ordinaire.
enfant	P. P.	Il n'exprime qu'un seul objet du jugement.
	In.	Il n'a pas de complément.
sont	V.	Constant par lui-même.
aimés	A. S.	Formé par un seul terme et des deux objets.
	C.	Objet pass. comp. ind. bon Dieu.
		Qui sont obéissants.
	P. P.	Elle commence par que. P. D. Un objet simple tra.
sont	V.	Constant par lui-même obéissants A. S. In.



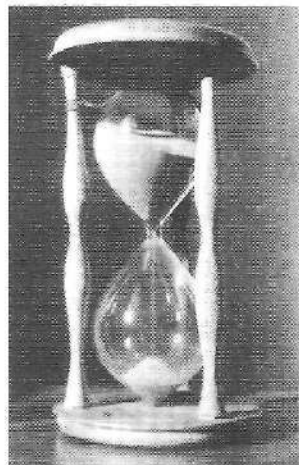
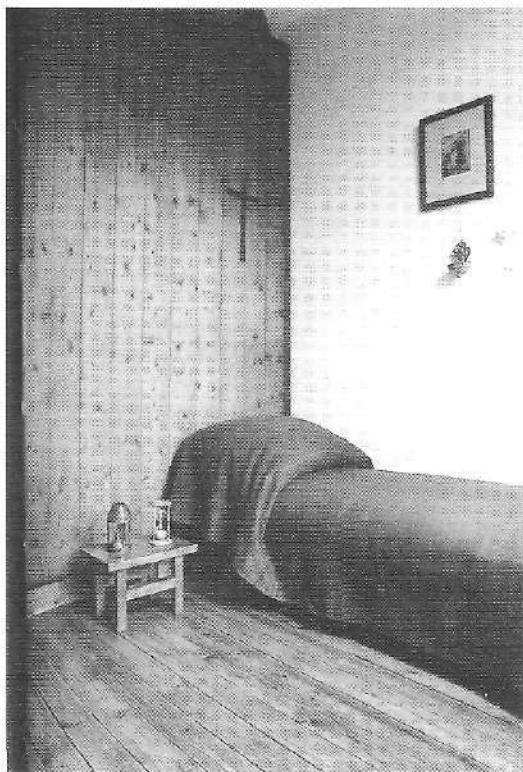
19: Hona hemen, Teresa ikasle zela idatzitako bi testu autobiografiko: bata, testuaren analisia egiteko ariketa da eta, bestea, idazkerari buruzkoa.

## Style.

	Chère petite Anne
	j'ai passé ma journée de jeudi dernier
	bien paisiblement mais en même temps très
	agréablement le matin je n'ai pas sorti;
	j'ai été visiter mes petits aïeux et mes fleurs
	dont je ne m'occupe pas souvent faute
appris	de temps j'ai appris ma composition de l'histoire
	de France enfin j'ai fait une foule de
racontés	choses qu'il serait trop long de raconter
in très curieuses	et qui d'ailleurs ne t'intéresseraient pas
	beaucoup. Vers deux heures de l'après midi
été	nous sommes sortis nous avons vu Carline
	avec ma tante et mes nous nous en sommes



20: "Buissonnets" etxeko jantokia. Mahai honen inguruan, azken aldiz, 1888.eko apirilaren 8an, igandez, eseri zen; biharamunean Lisieux-eko Karmelen sartuko zen.

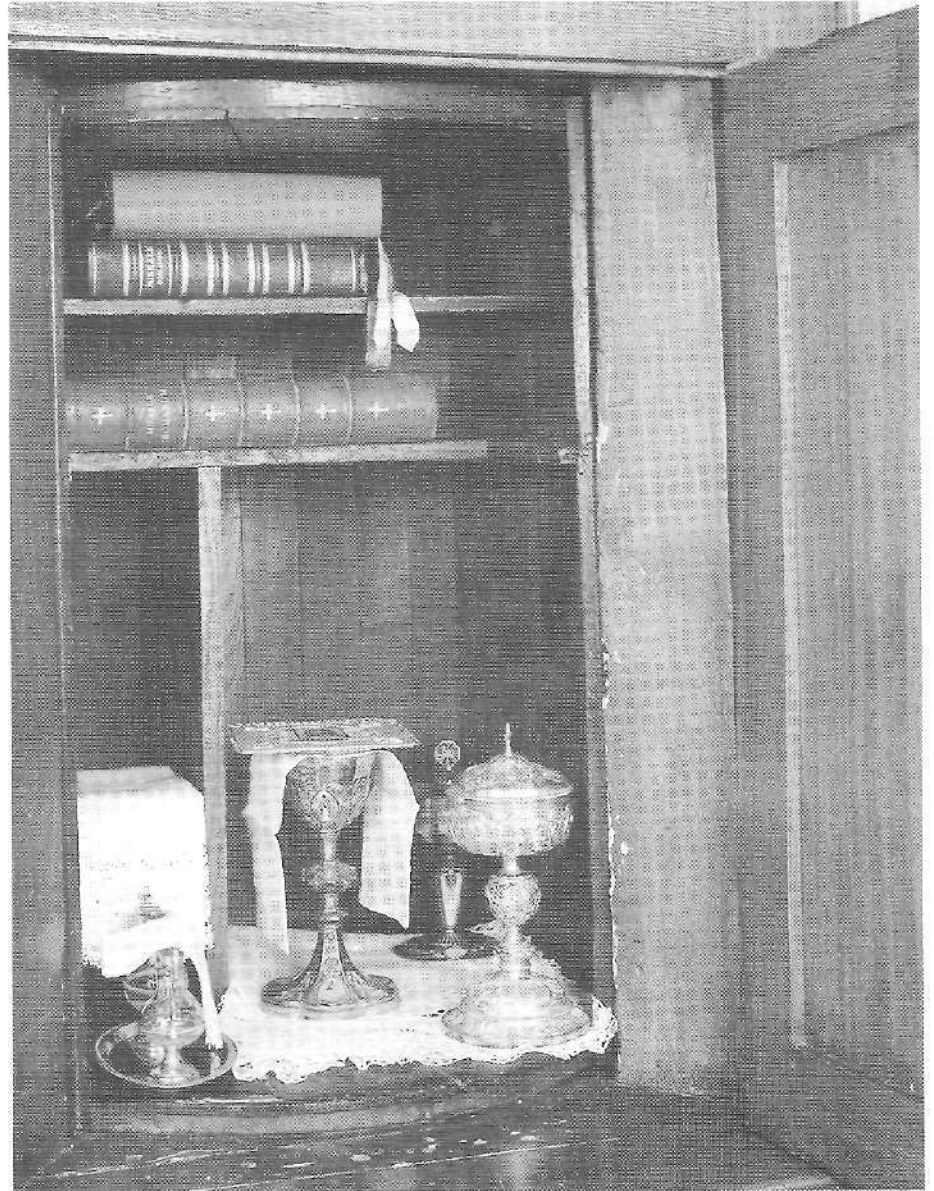


21: Teresaren gela apala. Hareazko erlojua. Lekaimeen geletako ate batzuk aurkitzen diren klaustroa.





22: Teresaren ilea. Egoera politikoa nahasia zela eta komentuetako lekaiameak kanporatuak izateko beldurrez, Lisieux-eko nobiziek ez zuten ilerik ebakitzen; bakarrik profesia egin aurretik mozten zuten; Teresak 1890.eko irailaren 8a baino egun gutxi batzuk lehenago egingo zuen.

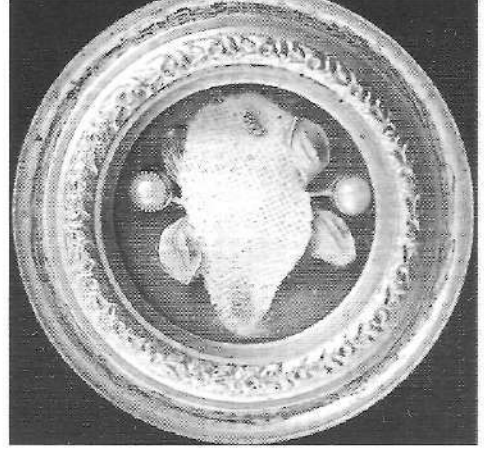


23: Teresak elizain jardun zuen batez ere 1891-1893. urteetan zehar.

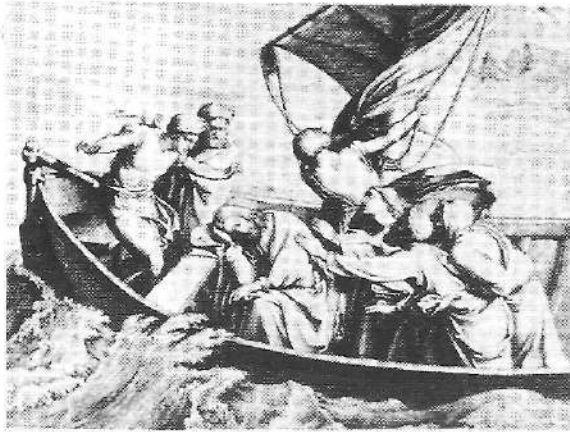


24: Teresaren besaulkia erigela-  
ko ate aurrean.

Ahizpa Jenofak ehun zatitxo  
honetan jaso zuen Teresaren  
azken negar-malkoa.



Leve le repos sur les flots orageux!  
 Ah! ne tairas pas Seigneur que je t'veille  
 J'attends en paix le frage des flots...



25: Aingeru bat bi haurtxo zaintzen zekarela Teresak gordetzen zuen estanpa; Teresak Toto eta Lili deitzen zituen, Zelina eta bera zirela aipatuz.

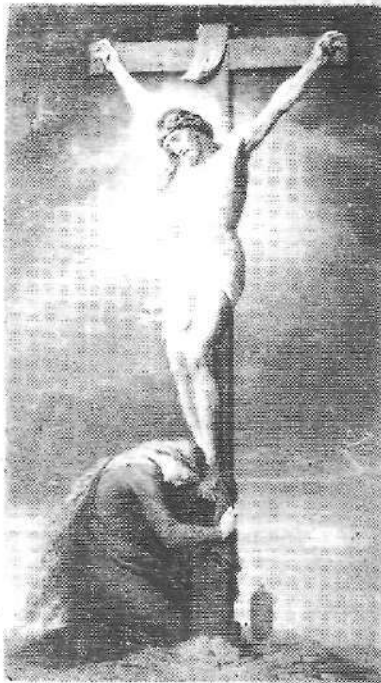
Jesus gurutzatuaren estanpa; Teresaren testu autobiografikoa (1896.eko uztaila-abuztuko) duela; bere ordu-otoitzen liburuan gordetzen zuen.

Zelinak bere ahizpa Teresari oparitutako Jesus untzian lo zekarren estanpa; hark bere ordu-otoitzen liburuan gordetzen zuen.

J'ai soif... Donne-moi à boire!...

(Jean XXIII - 1962)

i tu  
 maitas  
 le Don  
 e Don...  
 t que il  
 et l'air  
 à le dit:  
 ame. ma  
 -boire...  
 ut. ebe...  
 les m...  
 mais. le  
 mande d  
 l'ourant  
 me. me  
 re m...  
 ebné que  
 boira...  
 l'air...  
 que je  
 n'aurais  
 n'aura  
 mais soif



et cette  
 eau  
 que je  
 bu  
 donner  
 Serenada  
 en l'air  
 une  
 source d'eau  
 que j'ai bu  
 jusqu'à  
 la fin  
 d'Henriette...  
 Seigneur  
 donnez-moi  
 de cette  
 eau  
 afin que  
 je n'aie  
 plus jamais  
 soif.  
 (Jean XX)

Seigneur, vous savez bien que je vous aime...  
 ayez pitié de moi, car je ne suis qu'un pécheur

(Jean XXIII - 1962)



De me boirre plus ecouter de ce terre  
 Se la vigne j'aura au pour ou j'ay  
 boirre avec tel dans le verrouille  
 de mes terre ... (Mal 1501.1)

J'ai il  
 sont  
 a parler  
 le est  
 dans  
 qu'avaient  
 j'aura  
 d'entre eux  
 Les  
 peuples  
 font  
 avec moi.  
 (Mal 1501.1)



De vignerons en tous salons  
 Une grappe d'orle d'ore  
 Pour saluer de son ses vigner  
 La petite d'ore d'ore  
 (Mal 1501.1)

26: Jesus Hauraren estampa  
 loreak ebakitzen: Teresak hil  
 baino hilabete batzuk lehenago  
 egina.

Jesus Haurra kaliza eta mahatsa  
 dituela; Teresaren gogoetara  
 Zelinak egina.

Familia Santuaren estampa.


Ne plurez pas sur moi car je suis au Cal  
 avec l'Agneau et les Vierges Sages!

Je vois ce que j'ai eu  
 Je perds ce que j'ai espere  
 Je suis unie à Celui que j'ai aime  
 de tout ma puissance d'aimer.



J'ai soif!.. Donne-moi à boire!

O Dieu le seul Dieu  
 Je suis unie à Celui que j'ai aime  
 de tout ma puissance d'aimer.



Tout ce que vous demandez à  
mon Père, en mon Nom  
Il vous le donnera...

Père daniel  
votre  
Fils unique  
le doux  
enfant Jésus  
est à moi  
jusque  
votre me  
L'avez donné  
Je vous  
offre  
les mérites  
infinis  
de sa divine  
enfance



et je  
vous  
demande en  
son Nom  
à aller  
aux joies  
du Ciel  
d'innombrables  
prière longues  
de  
votre sainteté  
qui ont été  
et seront  
de Dieu  
l'éternel.

Je suis le Jésus de Thérèse.

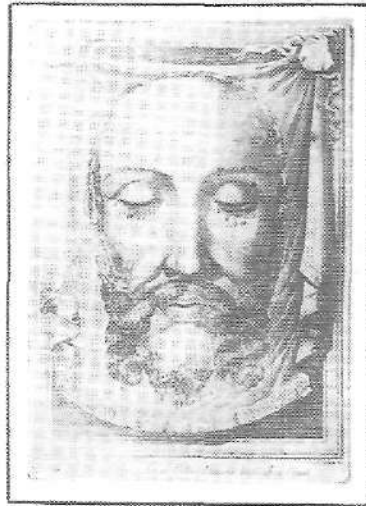
O Petit Enfant! mon unique briser, je  
me abandonne à tes Divins Caprices je ne veux  
pas d'autre joie que celle de te faire sourire  
Imprime en moi tes grâces et les vertus infan-  
tines afin que au jour de ma naissance au  
Ciel, les anges et les saints reconnaissent en ta petite épouse  
Thérèse de l'Enfant Jésus.

27-28: Teresak 1896ko irail inguruan egindako estampa, eta bere otoitz-liburuan gordetzen zuena.

De même que dans un royaume, on se procure  
tout ce qui on desire avec l'effigie du prince, ainsi  
avec la très précieuse de ma sainte Humanité qui  
est mon trésor. Face vous obtiendrez tout ce que vous voudrez

(L. 3. a. 8. 116. u. 1. 2. 3.)

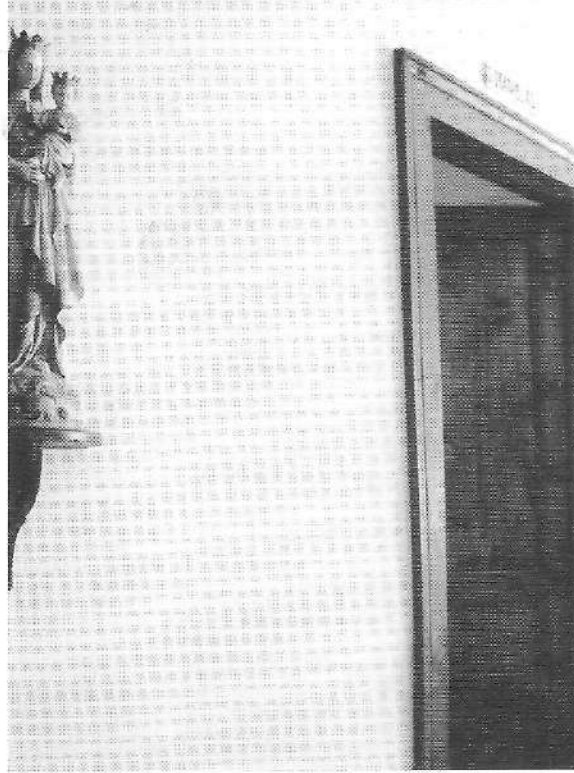
Père béni  
jusqu'à vous  
en une bonne  
pour héritage  
la Face  
adorable de  
votre  
Divin Fils.  
Je vous  
l'offre  
et vous  
demande



en échange  
de cette  
Père  
infiniment  
précieux,  
d'oublier les  
ingratitude  
des âmes qui  
vous sont  
consacrés et de  
pardonner aux  
fautes pecheurs.

### Je suis le Jésus de Thérèse.

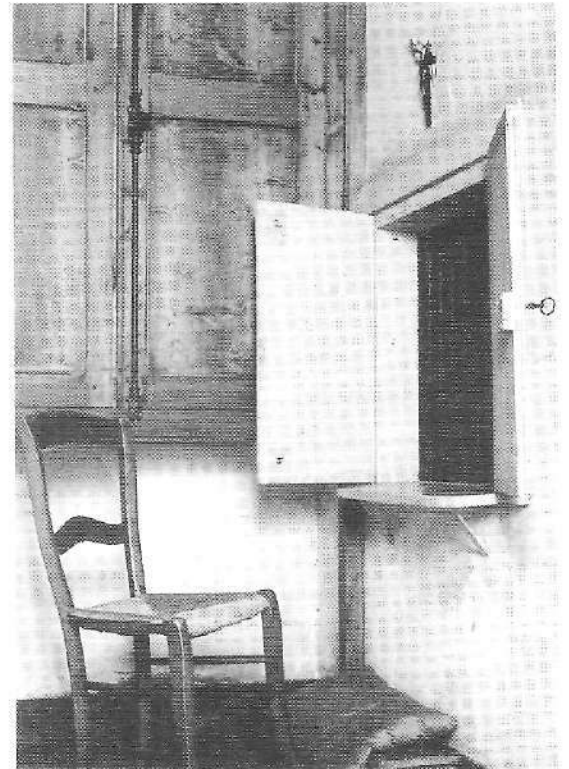
O Face Adorable de Jésus seule Beauté qui a vint mon  
cœur, daigne imprimer en moi la Divine Ressem-  
blance, afin que tu ne puisses regarder l'âme  
de ta petite épouse sans te contempler toi-même.  
O mon Dieu, l'âme pour ton amour, j'aspire  
de me pas voir ici bas, la douceur de ton Regard, se  
ne pas sentir l'ineffable baiser de ta Bouche,  
mais je te supplie de m'embrasser de ton amour, afin  
qu'il me consume rapidement et faire bientôt paraître devant  
toi:  
Thérèse de la Sainte Face.



29:Lisieux-ko Karmelgo eskailera, Teresak arratsaldero igotzen zuena bere gelara joateko.

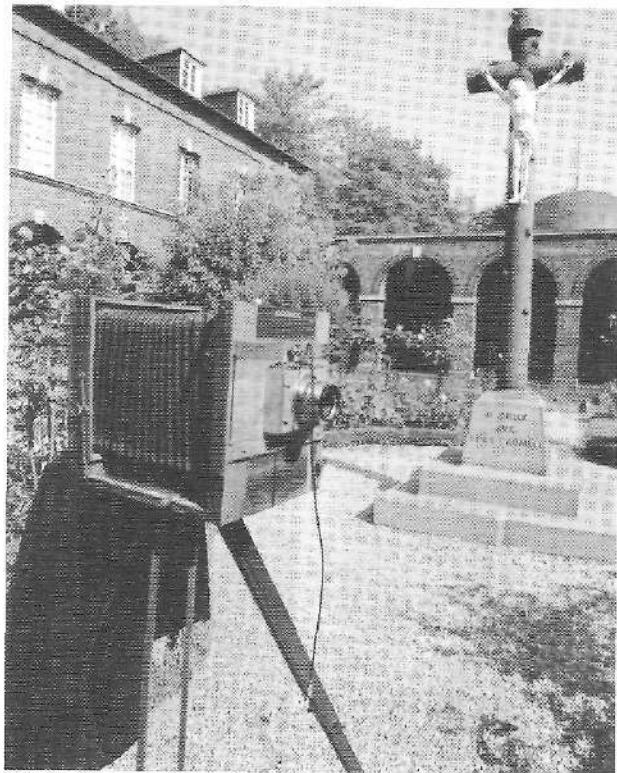
- Teresak Lisieux-ko Karmelen izan zuten lehenengo gelarako sarrera.

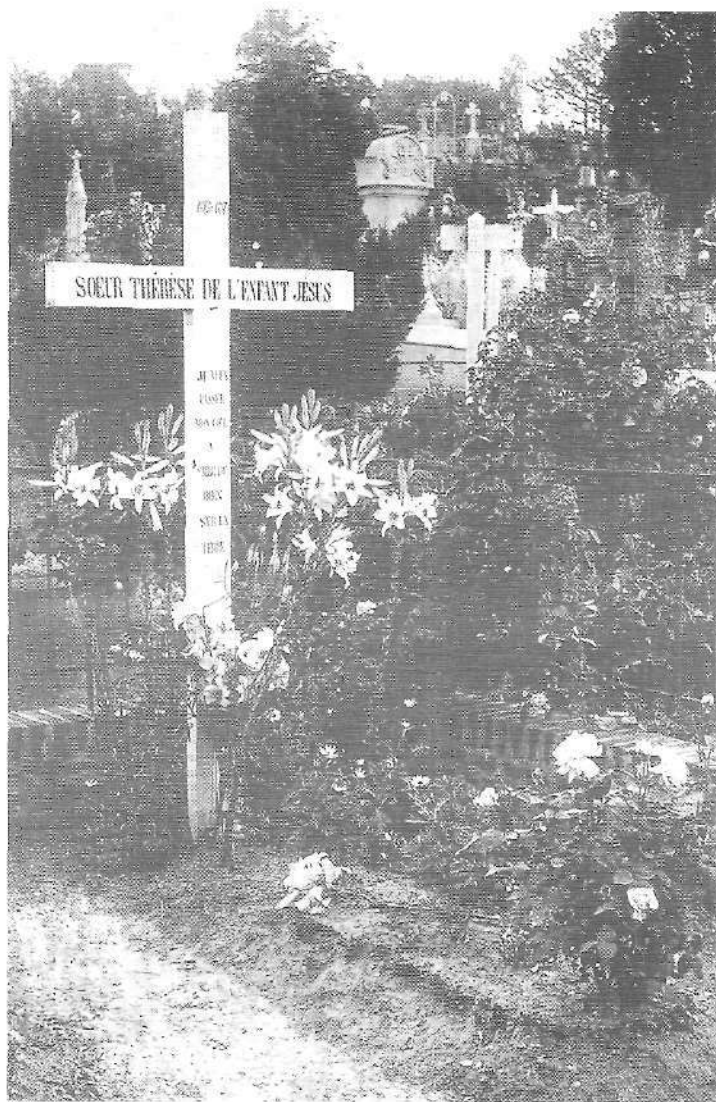
- Aitorlekua.



30: Ahizpa Jenofaren argazki-makina, Lisieux-ko Karmelgo gurutzearen patioan.

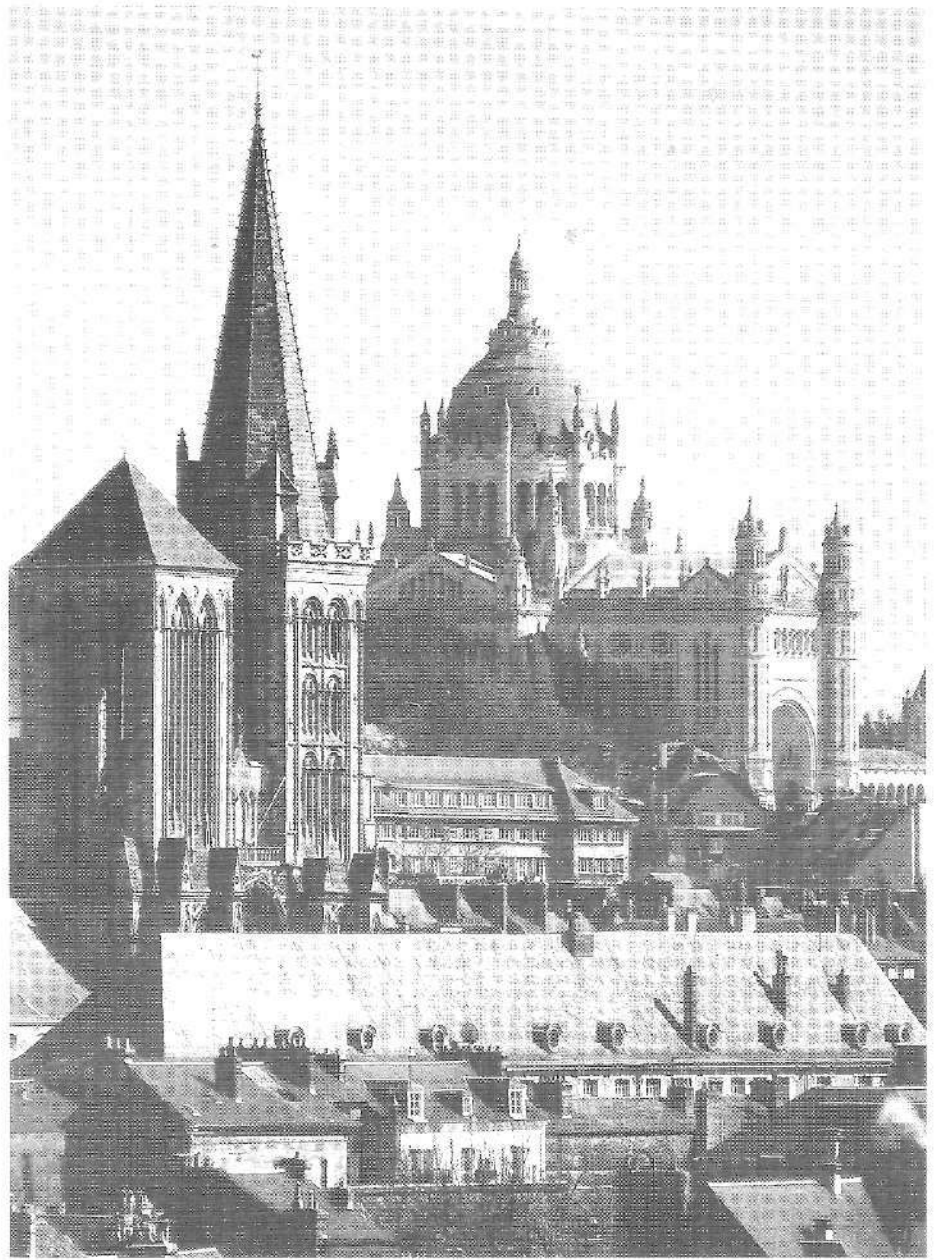
- Lisieux-ko Karmelgo eliza, plazatxoan Teresaren estatua duela.





31: Teresaren lehenengo hilobia (1897-1910).





32: Lisieux hiria, San Pedro katedrala eskuinean eta basilika bikaina atzealdean dituela.